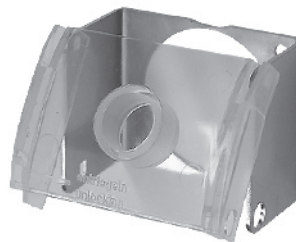


Montageanleitung
Abschließvorrichtungen für Druck- und Schlagtaster

Mounting instructions
Locking facilities for push-buttons
and mushroom-head push-buttons

Instructions de montage
Dispositifs de verrouillage pour
boutons-poussoirs et boutons-poussoirs à frapper



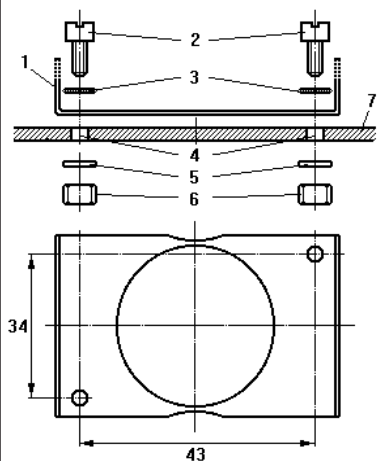
GHG 410 7004 P0002 D/E/F (b)

EAT•N

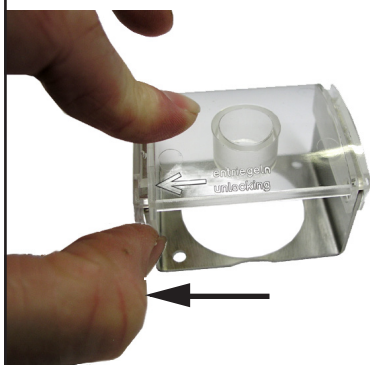
Powering Business Worldwide

Maßangaben in mm

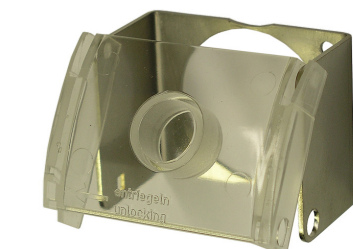
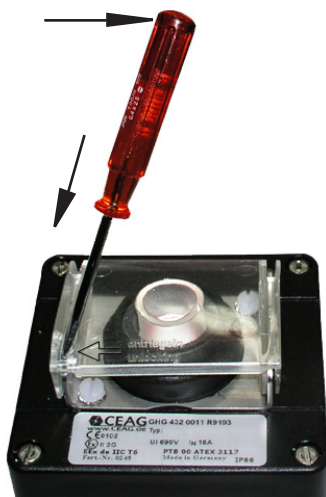
Bild 1



Um die Klappe zu öffnen, die Lasche in Pfeilrichtung drücken ...



.... oder mit einem geeigneten Schraubendreher die Lasche entriegeln.



Für Schlagtaster gedrückt



Für Schlagtaster nicht gedrückt



Für Drucktaster gedrückt



Für Drucktaster nicht gedrückt

1 Sicherheitshinweise

Die Abschließvorrichtungen sind bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben.



Die Montage darf nur von einer qualifizierten Fachkraft in Übereinstimmung mit national geltenden Regeln durchgeführt werden.

Die Abschließvorrichtungen sind zum Abschließen mit Vorhängeschlössern von Druck- und Schlagtastern der Fa. CEAG / COOPER CROUSE HINDS / COOPER CROUSE HINDS zu verwenden.

Vor Inbetriebnahme muss das Bedienelement sowie die Abschließvorrichtung auf seine Funktion geprüft werden.

Um die "IP"-Schutzart der Gehäuse einzuhalten, sind die Abschließvorrichtungen korrekt nach dieser Montageanleitung zu montieren.

Achtung: Nur Schlösser mit einem Bügeldurchmesser von 3-6 mm verwenden.

Beachten Sie die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.

2 Inhalt

Bild 1

- 1 1 x Bügel
- 2 2 x Schraube M4 x 12 PA 66
- 3 2 x Fächerscheibe 4,3
- 4 2 x Bohrung Ø 4,2 mm
- 5 2 x Dichtscheibe A 4,3
- 6 2 x Mutter M4
- 7 1 x Gehäusedeckel

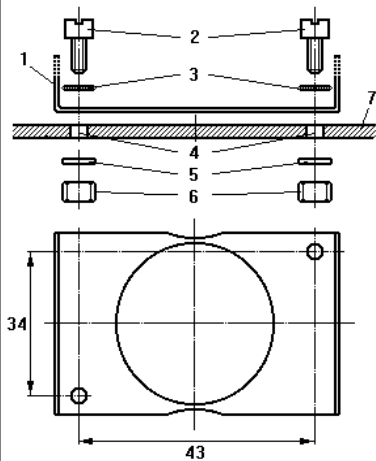
3 Montage

Die Abschließvorrichtung ist wie folgt zu montieren:

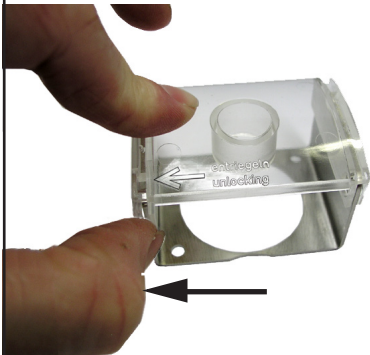
1. Bohren des Gehäusedeckels (Pos 7) mit Ø 4,2 mm (Pos 4).
2. Bügel (Pos 1) mit Schrauben (Pos 2), Fächerscheibe (Pos 3), Dichtscheibe (Pos 5) und Mutter (Pos 6) gemäß Montagezeichnung auf Gehäusedeckel montieren.

Dimensions in mm

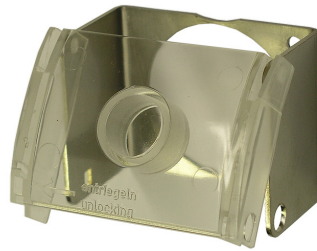
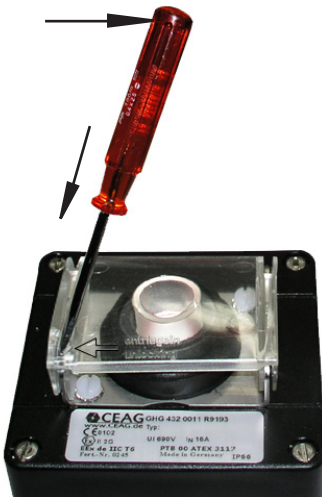
Fig. 1



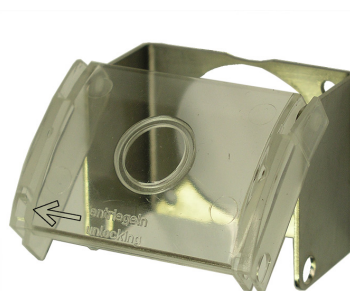
Push the flag in arrow direction, to open the locking facility...



.... or use a suitable screw-driver to unlock the locking facility.



For mushroom-head push-button pressed



For mushroom-head push-button unpressed



For push-button pressed



For push-button unpressed

1 Safety instructions



The locking facilities shall be used for their intended purpose and in perfect and clean condition.

They may only be mounted by a skilled worker in compliance with the respective national regulations.

The locking facilities are designed for securing CEAG / COOPER CROUSE HINDS push-buttons and mushroom-head push-buttons by means of padlocks.

Prior to putting into service, the proper working of the actuator element and the locking facility shall be checked.

In order to maintain the „IP“ ingress protection of the enclosures, the locking facilities shall be fitted, strictly following these mounting instructions.

Attention: Only use padlocks with a shackle diameter of 3 to 6 mm.

Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents.

2 Contents

Fig. 1

- 1 1 x shackle
- 2 2 x screw M4 x 12 PA 66
- 3 2 x serrated lock washer 4,3
- 4 2 x hole Ø 4,2 mm
- 5 2 x washer A 4,3
- 6 2 x nut M4
- 7 1 x enclosure cover

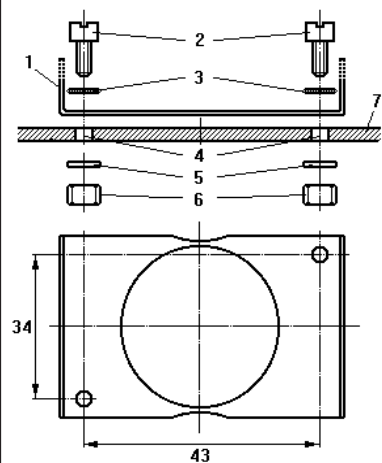
3 Mounting

The locking facility shall be fitted in the following manner:

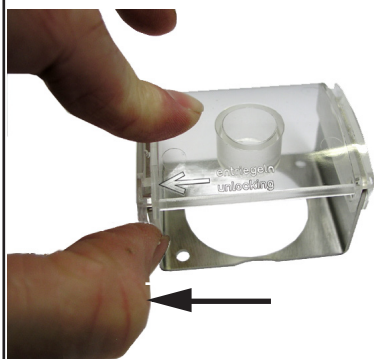
1. Drilling of the housing cover (item 7) with Ø 4.2 mm (item 4).
2. Fix the shackle (item 1) with the screws (item 2), the serrated lock washer (item 3), the washer (item 5) and the nut (item 6) onto the enclosure cover in accordance with the mounting drawing.

Dimensions in mm

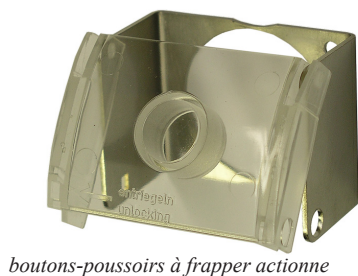
Fig. 1



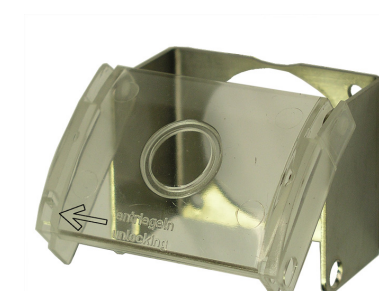
Poussez le drapeau dans la direction de flèche, pour ouvrir le service de fermeture



... ou utilisez un tournevis approprié pour ouvrir le locking facility.



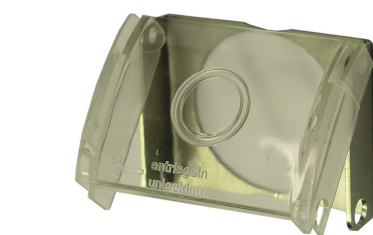
boutons-poussoirs à frapper actionne



boutons-poussoirs à frapper non actionne



Bouton-poussoir actionne



Bouton-poussoir non actionne

1 Consignes de sécurité



Les dispositifs de verrouillage ne doivent être employés que pour la fonction qui leur est dévolue et qu'en état intact et parfait.

Le montage ne doit être exécuté que par un ouvrier qualifié en conformité avec la réglementation nationale en vigueur.

Les dispositifs de verrouillage doivent être employés pour verrouiller des boutons-poussoirs et boutons-poussoirs à frapper de la maison CEAG / COOPER CROUSE HINDS au moyen de cadenas.

Avant la mise en service, le fonctionnement des éléments de réglage ainsi que du dispositif de verrouillage doit être vérifié.

Afin de maintenir l'indice de protection „IP” des enveloppes, le montage des dispositifs de verrouillage doit être exécuté en observance stricte de ces instructions de montage.

Attention: N'utiliser que des cadenas avec un étrier d'un diamètre de 3 à 6 mm. Respectez les prescriptions nationales de sécurité et de prévoyance contre les accidents.

2 Contenu

Fig. 1

- 1 1 x étrier
- 2 2 x vis M4 x 12 PA 66
- 3 2 x rondelle à éventail 4,3
- 4 2 x trou Ø 4,2 mm
- 5 2 x rondelle d'étanchéité A 4,3
- 6 2 x écrou M4
- 7 1 x couvercle d'enveloppe

3 Montage

L'étrier de verrouillage doit être monté de la manière suivante:

1. Le forage du couvercle du boîtier (pos 7) avec Ø 4,2 mm (pos 4).
2. Monter l'étrier (pos. 1) avec les vis (pos. 2), la rondelle à éventail (pos. 3), la rondelle d'étanchéité (pos. 5) et l'écrou sur le couvercle d'enveloppe selon le plan de montage.

Cooper Crouse-Hinds GmbH
Neuer Weg-Nord 49
69412 Eberbach
E-Mail: Info-Ex@Eaton.com
www.crouse-hinds.de

© 2016 Eaton
All Rights Reserved
Printed in Germany
Publication No.
GHG 410 7004 P0002 /(b) /
Auflage /37.16/ MS